



Distr.
LIMITED

A/CONF.165/PC.3/L.3/Add.10
16 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ II)

Третья сессия
Нью-Йорк, 5-16 февраля 1996 года
Пункт 4 повестки дня

ИТОГОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ КОНФЕРЕНЦИИ: ПРОЕКТ ЗАЯВЛЕНИЯ О ПРИНЦИПАХ
И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ И ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

Ф. Осуществление Глобального плана действий
и последующая деятельность
(пункты 158-162)

(Раздел IV (Глобальный план действий: стратегии осуществления)
проекта повестки дня Хабитат)

Текст представлен Рабочей группой II на основе результатов
переговоров, проведенных по документу A/CONF.165/PC.3/4

F. Осуществление Глобального плана действий и последующая деятельность

1. Введение

[158. Долгосрочные последствия обязательств, принятых правительствами и международным сообществом на Хабитат II, будут зависеть от осуществления согласованных действий на всех уровнях, включая местный, национальный и международный уровни. Кроме того, необходимо будет, с учетом обстоятельств, разработать или укрепить национальные планы действий и/или другие соответствующие национальные программы и мероприятия в области устойчивого развития населенных пунктов и обеспечения жильем, а правительствам и их партнерам по деятельности в области устойчивого развития на национальном уровне необходимо будет осуществлять контроль и оценку их реализации. Помимо этого, в целях содействия повышению эффективности деятельности всех партнеров и создания для этого возможностей, а также укрепления международного сотрудничества необходимо будет оценивать ход осуществления Глобального плана действий.

2. Осуществление на национальном уровне

158 бис. Правительства несут главную ответственность за осуществление Глобального плана действий. Правительства, являясь основными партнерами, будут создавать и укреплять эффективные партнерские отношения с семьями, общинами, местными органами власти, частным сектором, неправительственными организациями, женщинами, молодежью, престарелыми, уязвимыми группами населения и коренными народами в каждой стране. Необходимо создавать или усовершенствовать, в зависимости от обстоятельств, национальные механизмы по координации действий на всех соответствующих правительственных уровнях, на которых оказывается воздействие на деятельность в области населенных пунктов, и оценке такого воздействия до принятия мер со стороны правительства. Необходимо оказывать поддержку местным органам власти в их действиях, направленных на осуществление настоящего Глобального плана действий в той мере, в какой необходимы действия на местном уровне. Необходимо создать и обеспечить применение всех надлежащих механизмов участия, включая Местную повестку дня на XXI век.

3. Осуществление на международном уровне

159. В целях эффективного осуществления деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) необходимо обеспечивать увязку устойчивого развития населенных пунктов с более широкими экологическими, социальными и экономическими аспектами. Основными участниками процесса осуществления Повестки дня Хабитат и последующей деятельности на глобальном уровне по-прежнему будут являться государства – члены Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Комиссия Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и ее секретариат, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и все другие специализированные учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся деятельностью по обеспечению адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в мире, переживающем процесс урбанизации.

4. Наблюдение за ходом осуществления Глобального плана действий

160. Членам Организации Объединенных Наций необходимо прилагать согласованные усилия в целях обеспечения осуществления Повестки дня Хабитат посредством двусторонних,

субрегиональных, региональных и международных механизмов сотрудничества, а также посредством организаций системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений.

161. Генеральная Ассамблея, как высший межправительственный орган, является главным директивным органом и органом по оценке в вопросах, связанных с деятельностью по итогам Хабитат II. На специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая должна быть созвана в 1997 году в целях проведения всеобъемлющего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, необходимо уделить должное внимание вопросу населенных пунктов в контексте устойчивого развития. Кроме того, Ассамблее необходимо включить в свою повестку дня вопрос о деятельности по итогам Конференции в качестве пункта, озаглавленного "Осуществление деятельности по итогам второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)". На своей пятьдесят первой сессии ей необходимо провести обзор итогов Конференции, а также мер, необходимых для осуществления Повестки дня Хабитат.

162. Генеральной Ассамблее следует провести в 2006 году специальную сессию для всеобъемлющего среднесрочного обзора и оценки осуществления деятельности по итогам Хабитат II и рассмотреть дальнейшие меры и инициативы.

163. Экономический и Социальный Совет согласно его роли, определенной в Уставе Организации Объединенных Наций, и соответствующим резолюциям и решениям Ассамблеи и Совета будет осуществлять в рамках всей системы контроль за координацией реализации Глобального плана действий и выносить рекомендации в этой связи. Следует предложить Совету провести на своей основной сессии 1997 года обзор осуществления Глобального плана действий. Следует предложить также Совету как координирующему органу провести в 1997 году обзор роли и функционирования Комиссии по населенным пунктам с учетом необходимости обеспечения взаимодополняемости и эффективной координации с другими соответствующими комиссиями и итогов Конференции и в целях обеспечения четкого разделения труда и координации в рамках многолетних программ работы. Кроме того, ему следует рассмотреть вопрос о том, чтобы посвятить этап заседаний высокого уровня одной из своих основных сессий до 2001 года населенным пунктам и осуществлению Глобального плана действий при активном вовлечении и участии, в частности, специализированных учреждений, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд.

164. Совет может созывать заседания представителей высокого уровня в целях содействия международному диалогу по наиболее острым проблемам, касающимся адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, а также по вопросам стратегии их решения посредством международного сотрудничества.

165. Совет, с учетом его роли по Уставу Организации Объединенных Наций в контексте отношений с Генеральной Ассамблеей и согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи, будет содействовать обеспечению общесистемной координации деятельности по итогам Хабитат II и выносить рекомендации в этой связи. Ему необходимо искать пути укрепления, в соответствии с мандатами, предусмотренными в Уставе Организации Объединенных Наций, роли и авторитета, структур, ресурсов и процедур самого Совета в целях обеспечения более тесного взаимодействия между ним и учреждениями, занимающимися деятельностью в области экономического и социального развития, с тем чтобы он мог проводить обзор хода осуществления деятельности по итогам Хабитат II.

166. Генеральная Ассамблея и Совет должны содействовать развитию сотрудничества на субрегиональном и региональном уровнях в целях осуществления Повестки дня Хабитат. В этой связи региональным комиссиям в сотрудничестве с региональными межправительственными организациями и банками следует проводить совещания на самом высоком политическом уровне в

целях обзора хода осуществления деятельности по итогам Хабитат II, обмена накопленным опытом, особенно в том, что касается наиболее эффективной практики, и принятия надлежащих мер. Региональным комиссиям следует представлять Совету доклады по результатам таких совещаний.

167. Являясь постоянным комитетом, содействующим деятельности Экономического и Социального Совета, Комиссия по населенным пунктам должна играть важную роль в контроле, в рамках системы Организации Объединенных Наций, за осуществлением Глобального плана действий.

168. Мандат Комиссии будет укреплен и расширен в целях включения положений, касающихся Повестки дня Хабитат и ее осуществления. Аналогичным образом будет укреплен Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и активизирована его деятельность согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять расширенный мандат, содержащийся в Повестке дня Хабитат, под общим директивным руководством Комиссии по населенным пунктам. Необходимо добиться того, чтобы Центр стал весьма компетентным техническим секретариатом, способным осуществлять Повестку дня Хабитат. Для этой цели будет осуществлена структурная перестройка Центра, и он будет укреплен, с тем чтобы эффективно заниматься осуществлением Повестки дня Хабитат.

169. Основные цели Комиссии по населенным пунктам, которая подотчетна Экономическому и Социальному Совету, будут заключаться в следующем:

а) содействовать разработке комплексной и согласованной политики, направленной на достижение целей обеспечения адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов во всех странах в соответствии с Повесткой дня Хабитат;

б) наблюдать за ходом осуществления Повестки дня Хабитат и деятельности, связанной с обеспечением жильем и устойчивым развитием населенных пунктов, включая соответствующие обязательства, содержащиеся в Повестке дня на XXI век;

в) оказывать странам и регионам содействие в расширении и активизации их собственных усилий, направленных на решение проблем, связанных с обеспечением жильем и населенными пунктами;

г) получать от правительств, местных органов власти и соответствующих неправительственных организаций соответствующую информацию в контексте общего осуществления Повестки дня Хабитат и анализировать ее;

д) содействовать расширению международного сотрудничества в целях увеличения объема ресурсов, предоставляемых развивающимся странам, особенно развивающимся странам Африки и наименее развитым странам;

е) выносить соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет на основе результатов анализа и обобщения полученной информации и информировать Комиссию по устойчивому развитию;

ж) содействовать развитию сотрудничества и партнерства в этой области между всеми странами и регионами.

170. Основные функции и обязанности Комиссии по населенным пунктам будут заключаться в следующем:

a) разрабатывать и пропагандировать программные цели, приоритетные задачи и руководящие принципы в отношении имеющихся и планируемых программ работы в таких областях, как обеспечение надлежащим жильем и устойчивое развитие населенных пунктов, в том виде, в каком они фигурируют в рекомендациях Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и одобрены Генеральной Ассамблеей;

b) выполнять роль ведущего учреждения системы Организации Объединенных Наций и координировать деятельность с другими международными организациями в области обеспечения надлежащего жилья и устойчивого развития населенных пунктов и предлагать, когда это целесообразно, наилучшие пути и средства достижения общих стратегических целей и задач в этих областях в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) принимать меры к тому, чтобы работа по обеспечению всех людей надлежащим жильем и устойчивому развитию населенных пунктов осуществлялась на основе рекомендаций, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, особенно на основе главы 7 Повестки дня на XXI век, и деклараций и планов действий в отношении жилья и населенных пунктов, принятых на Встрече на высшем уровне в интересах детей, Всемирной конференции по правам человека, Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

d) содействовать осуществлению содержащихся в Повестке дня Хабитат рекомендаций, касающихся мероприятий на национальном уровне, рекомендованных на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

e) изучать в контексте Повестки дня Хабитат новые вопросы и проблемы с целью изыскать решения проблем обеспечения всех людей надлежащим жильем и достижения устойчивого развития населенных пунктов, особенно на региональном или международном уровнях;

f) продолжать осуществлять общеполитическое руководство и управление операциями Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов;

g) рассматривать и периодически утверждать использование имеющихся в распоряжении Комиссии средств для проведения мероприятий в области жилья и развития населенных пунктов на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;

h) следить за прогрессом на пути к достижению целей, предусмотренных в Повестке дня Хабитат, и в рамках среднесрочного обзора, который должен быть проведен к 2006 году, рекомендовать надлежащие альтернативные меры, которые она сочтет необходимыми для придания большего динамизма работе, связанной с Повесткой дня;

i) провести в рамках среднесрочного обзора на одном из международных совещаний или конференций оценку эффективности вклада частного сектора в осуществление Повестки дня Хабитат.

171. Расположенный в Найроби Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам продолжает обслуживать Комиссию по населенным пунктам и выполняет функции координатора мероприятий и деятельности, связанных с предпринимаемыми в рамках системы Организации Объединенных Наций усилиями по обеспечению всех людей надлежащим жильем и устойчивому

развитию населенных пунктов. Центр возглавляет Директор-исполнитель на уровне заместителя Генерального секретаря, который отчитывается перед Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. На Центр возлагаются, в частности, следующие функции:

- a) принимать меры к согласованию программ обеспечения всех людей надлежащим жильем и устойчивого развития населенных пунктов, которые планируются и осуществляются системой Организации Объединенных Наций;
- b) оказывать помощь Комиссии по населенным пунктам в разработке рекомендаций для координации мероприятий по обеспечению надлежащим жильем и устойчивому развитию населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций, проводить постоянный обзор хода их осуществления и оценивать их эффективность;
- c) исполнять программы и проекты обеспечения надлежащим жильем и развития населенных пунктов;
- d) выполнять функции координатора мероприятий по обмену информацией на глобальном уровне относительно обеспечения всех людей надлежащим жильем и развития населенных пунктов;
- e) оказывать основную поддержку Комиссии по населенным пунктам;
- f) заниматься межрегиональными вопросами, связанными с обеспечением всех людей надлежащим жильем и развитием населенных пунктов;
- g) пополнять базу ресурсов в регионах, разрабатывая и осуществляя, когда это необходимо, программы и проекты обеспечения всех людей надлежащим жильем и развития населенных пунктов;
- h) поощрять и укреплять взаимодействие со всеми партнерами, включая частный сектор и неправительственные организации, в рамках осуществления предусмотренных в Повестке дня Хабитат задач обеспечения надлежащим жильем и развития населенных пунктов;
- i) вести и обновлять глобальный справочник по консультантам и кураторам для пополнения контингента имеющихся в системе Организации Объединенных Наций специалистов и, где это необходимо, оказывать помощь в найме экспертов на глобальном уровне, в том числе экспертов из развивающихся стран;
- j) в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций организовывать мероприятия в области общественной информации, связанные с обеспечением всех людей надлежащим жильем и развитием населенных пунктов;
- k) поощрять более широкое использование аудиовизуальной и информационной техники, связанной с обеспечением надлежащим жильем и развитием населенных пунктов;
- l) выполнять любые другие мандаты, обязанности и функции, возложенные на него Генеральной Ассамблеей.

172. Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и секретариатам региональных комиссий, а также основным финансовым и техническим учреждениям и всем другим партнерам на региональном и глобальном уровнях следует укреплять и расширять

сотрудничество и координацию деятельности в таких областях, как обеспечение всех людей надлежащим жильем и устойчивое развитие населенных пунктов.

173. В рамках своих мандатов другим вспомогательным органам Экономического и Социального Совета, например, Комиссии по устойчивому развитию и Комиссии по социальному развитию, следует должным образом учитывать проблемы населенных пунктов, нашедшие отражение в Глобальном плане действий.

174. Для содействия осуществлению Глобального плана действий на региональном и субрегиональном уровнях региональные комиссии в сотрудничестве с региональными межправительственными организациями и банками могли бы раз в два года созывать совещания на высоком политическом уровне для обзора прогресса, достигнутого на пути к выполнению принятых на них решений, обмена мнениями относительно соответствующего опыта и принятия надлежащих мер. Региональным комиссиям через соответствующие механизмы следует представлять Экономическому и Социальному Совету доклады об итогах таких совещаний.

175. Генеральному секретарю предлагается обеспечить эффективную координацию осуществления Глобального плана действий и адекватный учет потребностей населенных пунктов в рамках всех мероприятий Организации Объединенных Наций. Административному комитету по координации следует пересмотреть свои процедуры работы на межучрежденческом уровне с целью обеспечить общесистемную координацию и полное участие своих органов в осуществлении Глобального плана действий. Этим органам надлежит изучить свои программы на предмет определения того, каким образом они могли бы наиболее эффективно способствовать скоординированному осуществлению Глобального плана действий. Следует предложить также Комитету создать целевую группу по Повестке дня Хабитат. Надлежит включить Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в число членов Административного комитета по координации и в состав целевой группы по Повестке дня Хабитат.

176. Генеральному секретарю предлагается продолжать обеспечивать эффективное функционирование Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). Одновременно с проведением обзора мандата Комиссии по населенным пунктам Экономическому и Социальному Совету надлежит провести и оценку функций Центра.

177. Следует подчеркнуть важную роль Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в наблюдении за теми аспектами заявления о принципах и обязательствах, касающихся Глобального плана действий, которые связаны с соблюдением государствами-участниками положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

178. В целях укрепления своей поддержки действий на национальном уровне и повышения своего вклада в комплексную и скоординированную последующую деятельность Организации Объединенных Наций специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций надлежит определить конкретные меры, которые будут приняты ими для выполнения приоритетных задач, указанных в Глобальном плане действий.

179. В целях повышения эффективности и действенности работы организаций системы Организации Объединенных Наций в деле поддержки усилий по обеспечению надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов на национальном уровне и для укрепления их потенциала по достижению целей Хабитат II необходимо обновить, реформировать структуру и активизировать работу различных подразделений системы Организации Объединенных Наций, в частности в области оперативной деятельности. Всем специализированным учреждениям и связанным с ними организациям системы Организации Объединенных Наций предлагается

надлежащим образом укрепить и скорректировать свою деятельность, программы и среднесрочные стратегии, принимая во внимание последующие мероприятия по итогам Хабитат II. Руководящим органам следующих организаций надлежит пересмотреть в этой связи свои политику, программы, бюджеты и деятельность:

а) Программе развития Организации Объединенных Наций надлежит активизировать свои усилия в поддержку осуществления Повестки дня Хабитат через посредство своей системы отделений на местах;

б) Международной организации труда следует обеспечить координацию и поддержку конкретных действий на стратегическом и программном уровнях в интересах осуществления Повестки дня Хабитат в том, что касается создания новых и защиты имеющихся рабочих мест и возможностей обеспечения занятости;

в) Детскому фонду Организации Объединенных Наций следует рассмотреть вопрос об интеграции своих программ по предоставлению основных услуг в городах, инициативы "Мэры в защиту детей" и мер по децентрализации национальных планов действий ЮНИСЕФ с Повесткой дня Хабитат на основе установления широких партнерских связей в интересах устойчивого развития общин и организации их жизни;

г) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию надлежит содействовать анализу и отслеживанию основных тенденций урбанизации и последствий политики, проводимой в городских и сельских районах, в контексте изменений экономических условий в мире;

д) Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует обеспечить разработку и поощрять осуществление политики, ориентированной на повышение внимания к вопросам охраны окружающей среды и обеспечение учета экологических соображений в деятельности по развитию населенных пунктов и обеспечению надлежащего жилья для всех, и стимулировать действия, направленные на достижение этих целей на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

е) Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения в координации и сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций следует продолжать осуществление мероприятий, связанных с предоставлением основных социальных услуг для всех;

ж) Программе Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в рамках осуществления Повестки дня Хабитат следует заниматься вопросами, которые требуют обеспечения конкурентоспособности ориентированных на экспорт предприятий и развития конкурентоспособных местных и национальных предприятий;

з) Всемирная организация здравоохранения должна руководствоваться в осуществлении Повестки дня Хабитат пониманием глобальной значимости вопросов здравоохранения, соотносительности этих вопросов с деятельностью по обеспечению экологической устойчивости населенных пунктов и надлежащего жилья, тесной взаимосвязи между деятельностью государственных служб здравоохранения и работой основных городских и сельских служб и необходимости постановки интересов человека в центр деятельности по обеспечению развития.

180. Международные финансовые учреждения должны содействовать мобилизации ресурсов в интересах осуществления Повестки дня Хабитат. С этой целью к соответствующим организациям обращается настоятельный призыв принять следующие меры:

а) Всемирному банку, Международному валютному фонду, региональным и субрегиональным банкам и фондам развития и всем другим международным финансовым организациям следует и в дальнейшем включать цели обеспечения адекватного жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в свои политику, программы и оперативную деятельность, в том числе посредством уделения первоочередного внимания этим целям, где это возможно, в своих программах кредитования;

б) учреждениям бреттон-вудской системы и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций надлежит совместно с соответствующими странами, особенно развивающимися, работать над совершенствованием стратегического диалога и разрабатывать новые инициативы, имеющие своей целью обеспечить, чтобы программы структурной перестройки стимулировали устойчивый экономический рост, при этом особое внимание следует уделять необходимости обеспечить надлежащее жилье для всех и устойчивое развитие населенных пунктов применительно к потребностям лиц, живущих в условиях нищеты, и других уязвимых групп;

в) организациям системы Организации Объединенных Наций, включая институты бреттон-вудской системы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, надлежит расширять и совершенствовать свое сотрудничество в вопросах надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов в интересах обеспечения того, чтобы соответствующие усилия носили взаимодополняющий характер, и, по мере возможностей, объединять ресурсы в рамках совместных инициатив по обеспечению надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов, разработанных с учетом задач Хабитат II;

г) Всемирной торговой организации надлежит рассмотреть вопрос о том, каким образом она могла бы содействовать осуществлению Повестки дня Хабитат, включая мероприятия в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций.

5. Показатели, наилучшие виды практики и оценка исполнения

181. Исключительно важно проводить оценки результатов проведения политики, стратегий и мероприятий по обеспечению надлежащего жилья и достижению устойчивого развития населенных пунктов. Результаты таких оценок будут рассматриваться компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по населенным пунктам. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) совместно с другими компетентными организациями обеспечит надлежащую процедуру анализа и отслеживания основных тенденций урбанизации и последствий проводимой в городах политики. В частности, следует собирать информацию о последствиях процесса урбанизации для уязвимых и обделенных групп населения, включая детей.

182. Все партнеры по осуществлению Повестки дня Хабитат, включая местные власти, частный сектор и общины, будут регулярно контролировать и оценивать результаты своей деятельности по осуществлению задач Повестки дня Хабитат на основе сопоставимых показателей по населенным пунктам и жилью и наилучших видов практики, причем руководящие указания в этом отношении будут предоставлены Центром (Хабитат). На национальном, субрегиональном и глобальном уровнях будут приниматься меры по укреплению потенциала всех этих партнеров в области сбора и анализа данных и предоставляться соответствующая помощь.

183. Правительствам на соответствующих уровнях, включая уровень местных властей, в рамках принятого ими обязательства по укреплению своего существующего потенциала в области сбора и анализа данных, касающихся жилья и населенных пунктов, следует продолжать выявление и распространение наилучших видов практики, а также разрабатывать и применять показатели развития жилищного сектора и населенных пунктов. Эта и другая соответствующая информация по мере необходимости будет использоваться для оценки исполнения Глобального плана действий на национальном уровне. Такую информацию можно было бы рассматривать в рамках соответствующей сводной системы отчетности Организации Объединенных Наций с учетом различных процедур представления отчетности в экономической, социальной и экологической областях.

184. Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) будет отведена роль глобального центра по наблюдению Хабитат с целью стимулировать, отслеживать и оценивать тенденции и прогресс в осуществлении Повестки дня Хабитат на основе использования получивших поддержку на местном, национальном и региональном уровнях показателей и программ, учитывающих наилучшие виды практики. Ему следует продолжать подготовку и публикацию "Глобального доклада по населенным пунктам" и других периодических публикаций, содержащих данные контроля и оценки, в целях отслеживания прогресса в деле осуществления Повестки дня Хабитат.]
